



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL  
  
A/AC.109/2086  
30 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ  
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ГУАМ

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	1 - 3	3
II. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	4	3
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ВЫВОДОМ ВОЕННЫХ БАЗ ...	5 - 8	3
IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ .....	9 - 18	4
V. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ СЛУЖБЫ		
19 - 26 5		
A. Водоснабжение .....	19 - 20	5
B. Система канализации .....	21	6
C. Удаление твердых отходов .....	22	6
D. Производство и распределение электроэнергии .....	23	6
E. Дорожная сеть .....	24	6
F. Аэропорт .....	25	7
G. Морской порт .....	26	7

97-14474.R 040697 050697

/...

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VI. БАНКОВСКОЕ ДЕЛО И ФИНАНСЫ .....	27 - 28	7
VII. ВОПРОС О ЗЕМЛЕВЛАДЕНИИ .....	29	8
VIII. ПРЕСТУПНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ .....	30 - 32	8
IX. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ .....	33 - 35	8
X. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ .....	36 - 37	9
XI. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА .....	38 - 39	9
XII. КУЛЬТУРА .....	40	10
XIII. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ .....	41 - 47	10
A. Проект закона о Содружестве .....	41 - 44	10
B. Позиция правительства территории .....	45	10
C. Позиция управляющей державы .....	46	13
D. Решение Генеральной Ассамблеи .....	47	13

/...

## I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Гуам<sup>1</sup> является самоуправляющейся территорией, находящейся под управлением Соединенных Штатов Америки. Правительство Гуама избирается местным населением. Основные сведения об этой территории содержатся в предыдущем рабочем документе, представленном Секретариатом (A/AC.109/2047, пункты 1-4). Население Гуама избирает губернатора, который исполняет свои функции в течение четырех лет, 21 сенатора в однопалатное законодательное собрание сроком на два года и одного делегата, не имеющего права голоса, в палату представителей конгресса Соединенных Штатов также сроком на два года. В 1950 году в связи с принятием конгрессом Соединенных Штатов Органического закона жители Гуама стали гражданами Соединенных Штатов Америки. В соответствии с этим законом, в территории были созданы органы местного самоуправления, и Гуам получил свой официальный статус. В настоящее время Гуам является неприсоединенной территорией, поскольку не все положения конституции Соединенных Штатов распространяются на население этого острова.

2. Местная судебная система состоит из высокого суда и Верховного суда, которые возглавляют судьи, назначаемые губернатором. Полномочия местных судей должны подтверждаться избирателями каждые шесть лет. Окружной суд Соединенных Штатов для Гуама возглавляет судья окружного суда, назначаемый президентом Соединенных Штатов.

3. Территория Гуама состоит из одного острова, площадь которого составляет приблизительно 212 квадратных миль. Остров расположен в 3700 милях к юго-западу от Гонолулу. По оценкам управляющей державы, в 1995 году численность населения Гуама составляла 149 249 человек. Темпы роста численности населения составляют порядка 2,3 процента в год.

## II. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

4. Подробная информация о конституции, правительстве территории и всеобщих выборах 1994 года содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 5-13). Сведения, касающиеся статуса Гуама в рамках Содружества, приведены в пунктах 41-44 ниже.

## III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ВЫВОДОМ ВОЕННЫХ БАЗ

5. Подробная информация о военных объектах территории содержится в рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1995 году (A/AC.109/2018, пункты 14-20). Ниже следует краткое изложение этой информации.

6. 22-23 октября 1995 года базу военно-воздушных сил "Андерсон" посетила министр военно-воздушных сил США г-жа Шейла И. Уидналл. В ходе пресс-конференции, состоявшейся 22 октября, г-жа Уидналл подтвердила, что в связи с программой сокращения военно-воздушных сил США на базе "Андерсон" "не размещались и не будут размещаться какие-либо самолеты".

7. В апреле 1996 года на Гуаме состоялась церемония списания вспомогательного судна США "Холланд", которое на протяжении четырех лет обслуживало подводные лодки и корабли в гавани Апра.

8. Согласно сообщениям печати, в апреле 1996 года член сената территории г-н Марк Форбс направил министру обороны Соединенных Штатов Америки письмо с предложением отложить на

неопределенный срок закрытие баз на Гуаме и пересмотреть стратегические и социально-экономические последствия сокращения военного присутствия Соединенных Штатов в территории.

#### IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

9. Экономика Гуама успешно преодолела период спада 1993–1994 годов, который наступил после полосы чрезвычайно высоких темпов экономического роста, отмечавшихся в 1988–1993 годах.

10. В 1994 году валовой внутренний продукт Гуама увеличился на 3,9 процента и составил 3030 млн. долл. США после его увеличения на 69 процентов с 1729 млн. долл. США в 1988 году до 2917 млн. долл. США в 1993 году, когда ежегодные средние темпы роста экономики составляли 10 процентов. В 1995 году темпы роста несколько замедлились. Общее число рабочих мест сократилось с 65 800 в 1994 году до 65 130 к декабрю 1995 года, а в 1993 году работу имели 68 464 человека. В последнем квартале 1995 года уровень безработицы возрос до 7,8 процента. Совокупный объем доходов населения увеличился с 1327 млн. долл. США в 1988 году до 2241 млн. долл. США в 1993 году, а затем до 2325 млн. долл. США в 1995 году. Общий экономический рост был в основном обусловлен ускоренными темпами развития туризма. Общее число лиц, посетивших территорию, увеличилось с 586 000 в 1988 году до 1 362 000 в 1995 году.

11. Основными причинами роста экономики Гуама были внешние инвестиции, в первую очередь из Японии, и привлекательность территории для туристов. После сокращения объема японских инвестиций в недвижимость в период 1990–1993 годов и нескольких стихийных бедствий, включая шесть тайфунов во второй половине 1992 года и землетрясение силой 8,2 балла по шкале Рихтера в августе 1993 года, экономика Гуама вновь продемонстрировала высокие темпы роста в 1994 и 1995 годах.

12. С 1993 по 1994 год общее число гостиничных номеров на Гуаме увеличилось с 6616 до 6873. В 1995 году за счет налогов на проживание в гостиницах в бюджет территории поступило 19,9 млн. долл. США, в то время как в 1993 году общий объем этих поступлений составлял 14,6 млн. долл. США.

13. Рост экономики Гуама способствовал ускоренному развитию местного инвестиционного потенциала. Расширившиеся в последнее время возможности Гуама извлекать капитал из местных источников будут иметь важное значение для обеспечения устойчивого экономического роста территории. С 1987 года общий объем банковских вкладов на Гуаме увеличился на 78 процентов, а в 1994 году общий объем таких вкладов достиг 1,4 млрд. долл. США. По сравнению с 1987 годом общий объем банковских ссуд увеличился в три раза. В 1994 году их общая сумма составляла 2,5 млн. долл. США. Еще одним показателем экономического роста является стоимость разрешений на строительство, которая в 1994 году составляла в общей сложности 614 млн. долл. США, в то время как в 1993 году – лишь 431 млн. долл. США.

14. Сорок процентов рабочих мест в частном секторе экономики Гуама обеспечивает туризм. В 1994 году в государственных учреждениях Гуама работали 14 850 человек, в то время как в предшествующем году их численность составляла 13 973 человек. В федеральных учреждениях в 1994 году работали 7490 жителей территории, а в 1993 году их численность составляла 7692 человека. Государственные служащие составляют около трети общей численности рабочей силы. В 1995 году уровень безработицы составлял 7,3 процента, при этом активными поисками работы занимались 3500 человек.

15. С середины 80-х годов рост числа рабочих мест опережает темпы увеличения численности рабочей силы. Этим объясняется низкий уровень безработицы на Гуаме, однако вполне очевидно, что рост занятости в основном обусловлен тем, что многие жители территории одновременно заняты на нескольких работах. В настоящее время экономика Гуама зависит от притока рабочей силы из стран тихоокеанского региона в рамках программы Н-2 и иммигрантов из Микронезии, прибывающих на Гуам в соответствии с положениями Договора о свободной ассоциации, предусматривающего неограниченный въезд в Соединенные Штаты. Эти дополнительные трудовые ресурсы имеют важное значение для роста экономики, однако по мере их приобщения к культурным ценностям и социальным условиям территории они увеличивают нагрузку на местные муниципальные службы.

16. Правительство Гуама сообщило о том, что в 1995 году поступления в Общий фонд составили 524 млн. долл. США по сравнению с 501 млн. долл. США в 1994 году, однако это по-прежнему не достигает уровня 1993 года, когда объем поступлений составил 561,5 млн. долл. США. Снижение темпов роста поступлений стало причиной дефицита оперативных средств Общего фонда, составившего к концу 1994 финансового года 184,7 млн. долл. США.

17. По данным Бюро переписей министерства торговли Соединенных Штатов о федеральных расходах на территории за 1994 год, прямые федеральные субсидии правительству Гуама в 1994 году составили почти 153 млн. долл. США, т.е. на 89 млн. долл. США больше, чем в 1993 году. Субсидии поступили от министерства образования Соединенных Штатов, министерства здравоохранения и социальных служб, министерства транспорта, Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям и т.д. В 1994 году общий объем федеральных расходов на Гуаме, включая ассигнования на военные цели и выплаты отдельным лицам, а также прямые субсидии правительству территории, по оценкам Бюро переписей Соединенных Штатов, составил 1048 млн. долл. США.

18. В период 1993-1996 годов министерство обороны Соединенных Штатов подверглось сокращениям, в связи с чем сократились его расходы на территории и количество обеспечиваемых им рабочих мест.

## v. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ МУНИЦИПАЛЬНЫЕ СЛУЖБЫ

### А. Водоснабжение

19. Около 74 процентов водоснабжения территории обеспечивается Управлением коммунального хозяйства Гуама. Остальную часть потребностей обеспечивают расположенные на Гуаме военные объекты ВМС и ВВС США. Для коммунальных служб территории основными источниками водоснабжения являются подземные и поверхностные воды (река Югэм). Для базы ВМС основным источником является озеро Фина, расположенное в южной части острова. В систему водоснабжения коммунального хозяйства вода поступает в основном из подземного водоносного слоя, расположенного в северной части острова, где действуют 94 водозаборные скважины. Согласно докладу Управления коммунального хозяйства о контроле за эксплуатацией скважин, в настоящее время из северных водоносных горизонтов откачивается порядка 26 млн. галлонов воды в день. Несколько лет назад в южной части острова на реке Югэм было завершено осуществление проекта стоимостью 12 млн. долл. США, что позволило увеличить подачу питьевой воды на 1-2 миллиона галлонов в день.

20. Правительство территории рекомендовало создать независимое управление водоснабжения и канализации Гуама, которое выполняло бы функции управления коммунального хозяйства и обеспечивало бы более эффективную эксплуатацию систем водопровода и канализации.

#### В. Система канализации

21. В прошлом году были приняты меры по улучшению работы системы канализации. В ближайшее время Федеральное агентство по охране окружающей среды должно сделать исключение для установок по очистке сточных вод, расположенных в северном районе острова и в Аганье, поскольку они не отвечают национальным стандартам. Перевод стоков района Таман Бей на очистные установки северного района и завершение реконструкции этого объекта облегчили эту задачу. Управление коммунального хозяйства достигло договоренности с ВМС США в отношении перевода расположенной в Агате установки по очистке сточных вод в другое место; разработан проект общего канализационного коллектора, и в ближайшее время будет проведен тендер на его строительство. Эта установка сможет обеспечивать вторичную биологическую очистку 20 миллионов галлонов сточных вод в день. После введения в эксплуатацию новой установки в Агате старые очистные сооружения будут закрыты; очистные сооружения, расположенные в районе порта, будут постепенно выводиться из эксплуатации, а канализационные стоки будут поступать на очистные установки в Аганье.

#### С. Удаление твердых отходов

22. В 1995 году на Гуама был принят закон, предусматривающий взимание платы за сбор и вывоз твердых отходов на муниципальную свалку. Этот закон позволит высвободить из федеральных ассигнований (1998-1999 годы) до 2,7 млн. долл. США, которые необходимы для консервации свалки в Ордоте и открытия новой свалки для твердых отходов.

#### Д. Производство и распределение электроэнергии

23. Обеспечением электроэнергией на всей территории острова занимается Управление энергетики Гуама, являющееся автономным государственным учреждением. В 1991 году общий объем потребляемой энергии составлял 862,4 млн. кВт/час. Средний показатель потребления электроэнергии домашними хозяйствами составлял 11 127 кВт/час в 1990 году и 12 064 кВт/час в 1991 году, что свидетельствует об увеличении потребления на 8 процентов. В 1991 году расходы домашнего хозяйства на электроэнергию в среднем составляли 1070 долл. США в год.

#### Е. Дорожная сеть

24. В конце 1992 года общая протяженность дорог на Гуама составляла, по оценкам, около 975 миль. Четыреста двадцать миль дорожной сети острова закрыты для передвижения населения. Многие из этих дорог проходят по территории федеральных объектов, расположенных на территории Гуама. Из 550 миль муниципальной дорожной сети около 144 миль приходится на магистральные дороги (к ним относятся и некоторые периферийные дороги); около половины дорог муниципальной сети относятся к категории проселочных. Общая протяженность улиц в населенных пунктах территории составляет около 222 миль, а протяженность местных и подъездных дорог - 123 мили. Основную дорожную сеть составляют дороги с твердым покрытием. Что касается улиц населенных пунктов и местных дорог, то 80 процентов из них (330 миль) являются асфальтированными, а остальные 20 процентов (83 мили) - грунтовыми. В систему дорожной сети входят 27 мостов.

#### Ф. Аэропорт

25. Работу международного аэропорта "А.Б. Вон Пат" и окружающих его объектов обеспечивает Портовое управления Гуама. Аэропорт и его службы являются современными и хорошо оснащенными сооружениями, однако рост численности пассажиров, прибывающих на Гуам, и рост грузопотока требуют увеличения его пропускной способности. Недавно на территории аэропорта были расширены площадки для стоянки самолетов, что позволило сократить время их простоя на рулежных дорожках в ожидании взлета. Портовое управление рассчитывает вдвое увеличить размер аэропорта после завершения строительства нового терминала в восточном крыле существующего здания в конце текущего года. Строительство нового терминала, сметная стоимость которого составляет 253 млн. долл. США, позволит увеличить число выходов на посадку до 17. В 1995 году на Гуаме была закрыта военно-морская база США, что позволило выделить дополнительную площадь и некоторые сооружения для служб аэропорта. Решение о закрытии базы ВМС, которой принадлежали взлетно-посадочные полосы аэропорта, было принято Комиссией по передислокации и закрытию баз в августе 1993 года. По мнению местных властей, в 1995 году пассажиропоток мог возрасти до 3,6 млн. человек. В настоящее время аэропорт обслуживает 1500 рейсов в месяц. Он выполняет функции регионального узла воздушных сообщений и является базой для региональной авиакомпании "Континентал Микронезия".

#### Г. Морской порт

26. Работу торгового порта в гавани Апра обеспечивает портовое управление Гуама, являющееся государственной корпорацией и автономным учреждением территориального правительства. Этот порт является одним из крупнейших центров транзитных перевозок в западной части Тихого океана. Порт оснащен всем необходимым для эффективной обработки контейнерных, штучных и насыпных грузов и разгрузки улова тунца с рыболовных судов. В последние годы средний ежегодный рост грузооборота составлял 23 процента. Портовое управление Гуама расширяет контейнерную площадку и в период до 2005 года планирует израсходовать 100 млн. долл. США на реконструкцию портовых сооружений.

### VI. БАНКОВСКОЕ ДЕЛО И ФИНАНСЫ

27. Депозиты в коммерческих банках. В 1995 году общий объем депозитов в коммерческих банках составлял почти 1,3 млрд. долл. США, т.е. на 100 млн. долл. США меньше, чем в 1994 году, и гораздо меньше, чем в 1991 году, когда на территории наблюдался экономический бум.

28. Ссуды коммерческих банков. Коммерческие банки Гуама выдают значительное число ссуд, общий объем которых в 1995 году составлял 2 млрд. долл. США. Гуам является единственной территорией, управляемой Соединенными Штатами, в которой насчитывается большее число банковских ссуд, чем депозитов; общая сумма ссуд превышает общую сумму депозитов на 1 млрд. долл. США, что свидетельствует о том, что Гуам становится одним из финансовых и деловых центров западной части тихоокеанского региона.

### VII. ВОПРОС О ЗЕМЛЕВЛАДЕНИИ

29. По мнению губернатора Гуама, вопрос о землевладении по-прежнему не решен. В начале 1997 года губернатор представил законодательному собранию двадцать четвертого созыва законопроект о владении землей, принадлежавшей предкам, в котором учитывается обеспокоенность народа чаморро в отношении тех земель, которые были изъяты у федерального правительства или властями территории. Губернатор призвал законодательное собрание принять этот

законопроект, с тем чтобы гарантировать сохранение и защиту законных прав чаморро на земельную собственность.

#### VIII. ПРЕСТУПНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ

30. Правительство территории подтвердило свою решимость заниматься проблемой преступности, несмотря на то, что в его распоряжении имеются ограниченные кадровые и другие ресурсы. Оно заявило, что будет бороться за освобождение территории от незаконных наркотиков. Полиция увеличила на 35 процентов число арестов в связи с наркотиком, известным как "айс". Правительство территории увеличило вдвое число патрулирующих улицы полицейских автомобилей. Оно также увеличило вдвое число таможенников и предоставило в их распоряжение самое современное оборудование. Оно проводит реформу пенитенциарной системы. Оно впервые создало целевую группу по наркотикам, в рамках которой объединены ресурсы всех федеральных и территориальных подразделений по борьбе с преступностью. Полиция приступила к крупной операции по борьбе с преступными группировками и группами, занимающимися торговлей наркотиками.

31. По мнению правительства территории, формирование "безопасной" общины потребует приверженности на всех уровнях общества. Для борьбы с преступностью необходимы дополнительные ресурсы, в том числе дополнительные сотрудники для патрулирования улиц, дополнительные автомобили и снаряжение, помогающие сотрудникам полиции выполнять свои функции, дополнительные прокуроры, чтобы привлекать преступников к судебной ответственности, дополнительные помещения для содержания преступников и более широкие возможности для молодежи, с тем чтобы она не вовлекалась в деятельность преступных группировок и торговцев наркотиками.

32. По мнению правительства территории, необходимо также продолжать строить спортзалы в деревнях, организовывать летние лагеря для молодежи и создавать новые центры отдыха и программы по всей территории страны.

#### IX. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

33. Правительство территории указало, что оно занимает средства для финансирования средней школы "Southern High School" и начальных школ "Tamuning" и "Astumbo", а также для содержания различных зданий Гуамского университета. Однако губернатор указал, что в случае отсутствия достаточных ресурсов правительство территории может оказаться неплатежеспособным, и это ограничит его возможности для получения займов и выделения средств на цели образования. Губернатор отметил некоторые достижения, например школы "Southern High School", которая должна открыться в срок. С ВМС достигнута договоренность, благодаря которой будет открыт прямой доступ к школе от дороги № 5. Согласно этой договоренности, в конечном счете будет также открыт доступ от дороги № 2, а ВМС обязуются удалить опасные отходы, находящиеся в этом районе.

34. Губернатор заявил, что при строительстве начальной школы "Astumbo Elementary School" было сэкономлено порядка 7 млн. долл. США, которые будут использованы для строительства еще одной начальной школы в Агафа Гумас.

35. Еще 7 млн. долл. США отложены на проект строительства изостудии и бассейна олимпийского размера.



## Х. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

36. Правительство территории обязалось обеспечить каждому мужчине, женщине и ребенку наивысший уровень качества здравоохранения. В центре системы здравоохранения Гуама находится больница, которая неоднократно модернизировалась за последние 15 лет.

37. Правительство территории привлекло гавайских специалистов с подтвержденным опытом работы в больницах "Queens Hospital", "Kapiolani" и "Straub Clinic" с целью содействовать поиску решения проблем, с которыми сталкивается больница и другие лечебные учреждения.

## ХІ. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

38. Правительство территории заявило, что его усилия по развитию процветающей экономики никогда не должны ставить под угрозу важнейшее право населения на чистую и безопасную окружающую среду. Оно также подтвердило свою обязанность предотвращать ущерб и загрязнение своих земель, берегов, воздуха и морских вод в результате бесконтрольной застройки. Агентство по охране окружающей среды Гуама разработало программы и политику, согласно которым предприятия, осуществляющие капиталовложения в территории, и государственные органы также должны принимать необходимые меры по охране уязвимой окружающей среды Гуама.

39. Согласно губернатору Гуама, правительство и частный сектор установили партнерские отношения с целью подчеркнуть красоту природы территории и намерены приступить к осуществлению планов обустройства парков на всей территории острова; аналогичное обустройство почти завершено в парке "Latte Park" и вскоре начнется в парке "Puntan Dos Amantes Park/Two Lovers' Point".

## ХІІ. КУЛЬТУРА

40. Объединенный Институт наследия чаморро будет использовать все имеющиеся ресурсы и сосредоточит свое внимание на сохранении языка чаморро и содействии пониманию истории чаморро и его уникального характера. Гуам представит законопроект, предусматривающий создание Института.

## ХІІІ. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

### А. Проект закона о Содружестве

41. Подробная информация о референдуме по вопросу о политическом статусе от 30 января 1982 года и проекте закона о Содружестве, а также о переговорах по этому вопросу между правительством территории и управляющей державой за период с 1986 по 1994 год содержится в предыдущих рабочих документах, подготовленных Секретариатом (А/АС.109/1192, пункты 19-37, и А/АС.109/2018, пункты 74-83). Дополнительная информация за 1995-1996 годы приводится ниже.

42. Как указывалось в предыдущем рабочем документе, губернатор Гуама и заместитель министра внутренних дел провели встречи в Сан-Франциско и Вашингтоне, О.К., для обсуждения

проекта закона о Содружестве. Губернатор Карл Гутьеррес неоднократно говорил о том, что переговоры проходили "хорошо, исключительно хорошо" и что подкомитет конгресса сможет провести слушания летом 1996 года.

43. Средства массовой информации сообщили о том, что в декабре 1996 года губернатор Гутьеррес встретился с президентом Соединенных Штатов Америки Биллом Клинтонем для обсуждения вопроса о Содружестве. Согласно губернатору, это была первая встреча подобного уровня в истории двусторонних отношений между Гуамом и Соединенными Штатами. Губернатора воодушевило заявление президента о том, что он "постарается разобраться в том, чтобы сдвинуть с места вопрос о Содружестве"<sup>2</sup>.

44. В апреле 1997 года представитель Гуама в конгрессе Соединенных Штатов Америки г-н Роберт Андервуд встретился с президентом Клинтонем и заявил о его обеспокоенности политическим статусом Гуама. Г-н Андервуд заявил, что "ответ президента был довольно банальным"<sup>3</sup>. Согласно сообщениям средств массовой информации, г-н Андервуд встречался в мае 1997 года с Постоянным представителем Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций г-ном Биллом Ричардсоном. После этой встречи г-н Андервуд заявил, что г-н Ричардсон "заявил об обязательстве консультироваться с Гуамом до каких-либо практических действий"<sup>4</sup>.

#### В. Позиция правительства территории

45. Законодательное собрание Гуама двадцать четвертого созыва на своей очередной сессии 1997 года приняло 27 марта 1997 года следующую резолюцию:

"С целью официально заявить о своем решительном возмущении против поправок в разделе, касающемся территории Гуам, в общем проекте резолюции Организации Объединенных Наций, охватывающем положение в двенадцати (12) самоуправляющихся территориях, который был одобрен Четвертым комитетом (Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации); поставить под сомнение процесс внесения поправок в проект резолюции, подготовленный Специальным комитетом по деколонизации; и вновь заявить о нашей неизменной поддержке права народа чаморро на определение будущего политического статуса территории Гуам посредством акта самоопределения, что нашло подтверждение в стремлении гуамских избирателей к временному статусу в рамках Содружества;

с целью разрешить этот вопрос в Комитете по постановлениям, реформе правительства и федеральным вопросам законодательного собрания Гуама двадцать четвертого созыва;

учитывая, что Организация Объединенных Наций провозгласила нынешнее десятилетие Международным десятилетием за искоренение колониализма; и

учитывая, что Специальный комитет по деколонизации (Специальный комитет) играет с момента своего учреждения ключевую роль в процессе деколонизации путем контроля, защиты и поощрения прав народов самоуправляющихся территорий, в первую очередь их права на самоопределение их территорий; и

учитывая, что Специальный комитет включил в свой проект резолюции по двенадцати (12) самоуправляющимся территориям следующие пункты постановляющей части, касающиеся самоуправляющейся территории Гуам:

1. призывает управляющую державу, а именно Соединенные Штаты Америки, содействовать осуществлению народом чаморро права на самоопределение территории Гуам в соответствии с его волей, подтвержденной населением Гуама в проекте закона о Гуамском содружестве, и постоянно информировать Генерального секретаря о прогрессе в достижении этой цели;
2. просит управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;
3. просит управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжить передачу земли населению территории и принять необходимые меры с целью гарантировать его имущественные права;
4. просит управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро и принять все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью по поводу вопроса иммиграции;
5. просит управляющую державу осуществлять программы, специально предназначенные для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности народа чаморро; и
6. просит управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства, товарного сельского хозяйства и других рентабельных видов деятельности; и

учитывая, что управляющая Гуамом держава предложила поправки к касающемуся Гуама разделу проекта резолюции, которые противоречат воле и устремлениям народа Гуама, нашедшим выражение в проекте закона о Гуамском содружестве и в заявлениях официальных представителей территории и представителей неправительственных организаций в различных комитетах Организации Объединенных Наций; и

учитывая, что Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в ноябре 1996 года постановил отложить до марта 1997 года рассмотрение раздела доклада Специального комитета по деколонизации, содержащего проект резолюции по двенадцати (12) самоуправляющимся территориям, и проекта резолюции с соответствующими поправками, представленными Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии; и

учитывая, что Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) после консультаций со Специальным комитетом и двумя (2) управляющими державами, а именно Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, впоследствии утвердил проект резолюции с внесенными в него поправками без голосования; и

учитывая, что правительство Гуама не получало никаких сообщений в отношении предлагаемых поправок, которые могут иметь серьезные последствия для населения территории Гуама, особенно в том, что касается статуса народа чаморро на своей собственной родине; и

...

1. призывает управляющую державу принять во внимание выраженную народом чаморро волю, подтвержденную населением Гуама; рекомендует управляющей державе и правительству территории Гуам продолжать переговоры по этому вопросу; и просит управляющую державу сообщить Генеральному секретарю о прогрессе в достижении этой цели;
2. (текст первоначального проекта);
3. просит управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжить упорядоченную передачу земли населению территории и принять необходимые меры с целью гарантировать его имущественные права;
4. просит управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность населения Гуама, включая народ чаморро, и принять все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью по поводу вопроса иммиграции;
5. просит управляющую державу сотрудничать в деле подготовки программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности населения Гуама, включая народ чаморро; и
6. (текст первоначального проекта); и

учитывая, что поправки к пунктам преамбулы, а также к пунктам постановляющей части существенно изменяют подлинное представление о Гуаме и не отражают волю или устремления народа Гуама, подтвержденные в проекте закона о Гуамском содружестве; резолюциях законодательного органа Гуама в адрес Организации Объединенных Наций, заявлениях официальных представителей территории и представителей неправительственных организаций в различных комитетах Организации Объединенных Наций; и других сообщениях официальных представителей территории и представителей неправительственных организаций; и

учитывая, что принятый Четвертым комитетом проект резолюции с внесенными в него поправками является оскорбительным для гуамского народа чаморро, который является коренным народом Гуама и жертвой колонизации и за которым гуамские избиратели признали право на определение будущего политического статуса территории Гуам посредством акта самоопределения, что нашло подтверждение в проекте закона о Гуамском содружестве 1987 года; настоящим:

решительно подтверждает, что законодательное собрание Гуама двадцать четвертого созыва безоговорочно поддерживает волю и устремления населения Гуама, нашедшие отражение в проекте закона о Гуамском содружестве 1987 года и связанных с этим документах; при том понимании, что статус содружества будет временным до того момента, когда народ чаморро определит будущий политический статус территории Гуам посредством акта самоопределения; и далее

решительно подтверждает, что Комитет по постановлениям, реформе правительства и федеральным вопросам законодательного собрания Гуама двадцать четвертого созыва будет от имени населения Гуама продолжать сообщать о воле и устремлениях населения Гуама и о

/...

его деятельности и прогрессе в деле деколонизации Соединенным Штатам Америки и Организации Объединенных Наций; и далее

решительно подтверждает, что представитель и Председатель Комитета по постановлениям, реформе правительства и федеральным вопросам удостоверили принятие настоящего документа, что было засвидетельствовано секретарем законодательного собрания, и что копии настоящего документа направляются Председателю и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций; Председателю Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет); Председателю Специального комитета по деколонизации; Постоянному представительству Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций; представителю Гуама в Вашингтоне Роберту А. Андервуду; и губернатору Гуама".

#### С. Позиция управляющей державы

46. Информация по этому разделу содержится в документе A/AC.109/2080, пункты 36 и 37.

#### Д. Решение Генеральной Ассамблеи

47. 27 марта 1997 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 51/224 В, раздел VI которой конкретно касается Гуама.

#### Примечания

<sup>1</sup> Информация, содержащаяся в настоящем рабочем документе, основана на докладе, переданном Генеральному секретарю Соединенными Штатами Америки согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций 30 апреля 1997 года, и опубликованных материалах.

<sup>2</sup> "Pacific Daily News", 19 декабря 1996 года.

<sup>3</sup> Там же, 19 апреля 1997 года.

<sup>4</sup> Там же, 27 мая 1997 года.

-----